



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רל"ז ע"ב

פרשת פקודי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רל"ז ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מִטָּמָא, רָזָא דָא, הָכִי הוּא, דְּדָא אִיהוּ טְהוֹר דְּנִפְק מִטָּמָא. דְּהָא בְּקִדְמִיתָא טָמָא, וְהִשְׁתָּא
דְּאִתְעָבִיד בֵּיהּ דִּינָא, וְאִתְיִיחִיב לִיקִידָת אָשָׁא בְּנוֹרָא דְדִלִיק, וְאִתְעָבִיד עֶפֶר, הִשְׁתָּא אִיהוּ
טְהוֹר מִטָּמָא, טְהוֹר דְּנִפְיק מִטָּמָא.

תרגום לעברית

הָרִי נֶאֱמַר, שְׁכָתוּב (איוב יד) מִי יִתֵּן טְהוֹר מִטָּמָא לֹא אֶחָד. מִי יִתֵּן טְהוֹר מִטָּמָא - סוּד
זֶה כֶּךָ הוּא, שְׁזֵהוּ טְהוֹר שְׁיֻצָא מִטָּמָא. שְׁהָרִי בְּהִתְחַלָּה טָמָא, וְעִכְשָׁו שְׁנַעֲשֶׂה בּוּ דִין
וְנִתֵּן לְשֹׁרֶפֶת אֵשׁ בְּאֵשׁ בּוֹעֶרֶת וְנַעֲשֶׂה עֶפֶר, עִכְשָׁו הוּא טְהוֹר מִטָּמָא, טְהוֹר שְׁיֻצָא
מִטָּמָא.

טקסט הזוהר

וּבִגִּין כֹּה, כָּל אֵינוֹן דְּמִשְׁתַּדְּלִי בָּהּ, כְּלָהוּ מִסְתַּאֲבִי, דְּהָא הָכִי הוּא וְדָאִי, וְכִיּוֹן דְּאִתְעָבִיד
אַפֵּר, כִּדִּין עַד דִּיתְכַּנְיִשׁ וְיִסְתַּלִּיק מִתַּמָּן, מִסְאִיב לְכָלָהוּ, כִּמָּה דְאִתְ אָמַר וְכַבֵּס הָאוֹסֶף
וְגו' וְטָמָא. אַפֵּר, מֵאִי טַעֲמָא. כִּמָּה דְאִתְ אָמַר (מלאכי ג) וְעֲסוּתֶם רְשָׁעִים כִּי יִהְיוּ אַפֵּר
תַּחַת כַּפּוֹת רַגְלֵיכֶם. וְכִיּוֹן דְּאִתְיִיחִיב עַל הָהוּא אַפֵּר מִיָּם, כִּדִּין אִיהוּ טְהוֹר מִטָּמָא.

ומשום כך, כל אלו שמתעסקים בה, כלם נטמאים, שהרי כך הוא ודאי. וכיון שנעשית אפר, אז עד שיתכנס ויסתלק משם, מטמא את כלם, כמו שנאמר וכבס האסף וגו' וטמא. אפר, מה הטעם? כמו שנאמר (מלאכי ג) ועסותם רשעים כי יהיו אפר תחת כפות רגליכם. וכיון שנתן על אותו אפר מים, אז הוא טהור מטמא.

טקסט הזוהר

ורזא דמלה, דכתיב, (במדבר ח) מי חטאת, כמה דאת אמר (בראשית ד) לפתח חטאת רובץ. ובגין דאיהי פתח חטאת רובץ ודאי, בקדמיתא כתיב, והוציא אותה אל מחוץ למחנה. ובגין כך אתייהיבת לסגן, ולא לכהנא רבא, ודא הוא טהור מטמא, בקדמיתא טמא, והשתא טהור. וכל סטר רוח מסאבא, כיון דחמא דא, ערק, ולא יתיב בההוא דוכתא.

תרגום לעברית

וסוד הדבר - שכתוב (במדבר ח) מי חטאת, כמו שנאמר (בראשית ד) לפתח חטאת רבץ. ומשום שהיא פתח חטאת רבץ ודאי, בהתחלה כתוב, והוציא אותה אל מחוץ למחנה. ומשום כך נתנה לסגן ולא לכהן גדול. וזהו טהור מטמא. בהתחלה טמא, ועכשו טהור. וכל צד רוח הטמאה, כיון שרואה את זה בורח, ולא יושב באותו מקום.

טקסט הזוהר

מי חטאת ודאי, מי נדה, כלא מסאבא. ועל דא שלטא רוח קודשא, ורוח מסאבא אתכפא, דלא שלטא כלל. ודא הוא דינא דרוח מסאבא, מחוץ למחנה. בגין דאיהי רוח מסאבא, דכתיב, (דברים כג) והיה מחנה קדוש. אתא רבי אבא ונשקיה.

מִי חֲטָאת וְדָאִי, מִי נָדָה, הַכֹּל טָמֵא. וְעַל כֵּן שׁוֹלֵטֶת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ, וְרוּחַ הַטְּמֵאָה נִכְנָעֶת, שְׁלֹא שׁוֹלֵטֶת כָּלָל. וְזֶהוּ דִּין שֶׁל רוּחַ הַטְּמֵאָה - מִחוּץ לַמַּחֲנֶה, מִשּׁוּם שֶׁהִיא רוּחַ טְמֵאָה, שְׁפָתוֹב (דְּבָרִים כג) וְהָיָה מִחֲנִיךְ קָדוֹשׁ. בָּא רַבִּי אֲבָא וּנְשָׁקוּ.

טקסט הזהור

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, אַף עַל גַּב דְּכָל הָנִי מַלִּין כְּדָקָא מְרוֹן, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יְהִיב לִיה שׁוֹלֵטָנוּ. וְרוּחַ מְסֻאָבָא בְּעִי לְאַכְפִּיָּא לִיה בְּכָל סְטָרִין. תָּא וְאִמָּא לָהּ רְזָא חֲדָא, וְלֹא אֲתִיְהִיב לְגַלְאָה בַּר לְאִינוֹן קְדִישִׁי עֲלִיוֹנִין.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, אַף עַל גַּב שְׁכָל הַדְּבָרִים כָּפִי שְׁאֲמָרְנוּ, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא נָתַן לוֹ שְׁלֵטוֹן. וְרוּחַ הַטְּמֵאָה צָרִיךְ לְהַכְנִיעָה בְּכָל הַצְּדָדִים. בָּא וְאָמַר לָהּ סוּד אֶחָד, וְשְׁלֹא נָתַן לְגִלּוֹת פֶּרֶט לְאוֹתָם קְדוּשִׁים עֲלִיוֹנִים.

טקסט הזהור

תָּא חֲזִי, לְהָאִי אֲתֵר דְּאִיהוּ רוּחַ מְסֻאָבָא. קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יְהִיב לִיה שׁוֹלֵטָנוּ, לְמַשְׁלֵט בְּעֻלְמָא, בְּכַמְּה סְטָרִין, וְיַכִּיל לְנִזְקָא, וְלִית לִיה (נ' א' לז) רְשׁוֹ, לְאַנְהָגָא בֵּיה קִלְנָא, דְּבַעֲיָנָן לְאַסְתַּמְרָא מִנִּיה, דְּלֹא יִקְטָרַג עַלְזָן בְּגוֹ קְדוּשָׁה דִּילָן. וְעַל דָּא רְזָא חֲדָא אִית לָן, דְּבַעֲיָנָן לְמִיְהִב לִיה דּוּכְתָא זְעִיר, בְּגוֹ קְדוּשָׁה דִּילָן (דְּלֹא אֲשַׁתְּכַח מִקְטָרַגָא בְּגוֹ קְדוּשָׁא דִּילָן) דְּהָא מְגוֹ קְדוּשָׁה נְפִיק שׁוֹלֵטָנוּ דִּילִיה.

תרגום לעברית

בָּא וְרָאָה, לְמַקּוֹם הַזֶּה שֶׁהוּא רוּחַ טְמֵאָה, נָתַן לוֹ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁלֵטוֹן לְשֵׁלֵט בְּעוֹלָם בְּכַמְּה צְדָדִים, וְיָכוֹל לְהַזִּיק, וְאִין לוֹ (לְנוּ) רִשּׁוֹת לְנֶהֱגַ בּוֹ קִלּוֹן, שְׁצָרִיכִים לְהַשְׁמֵר מִמֶּנּוּ שְׁלֹא יִקְטָרַג עֲלֵינוּ בְּתוֹךְ הַקָּדְשָׁה שְׁלָנוּ. וְעַל כֵּן סוּד אֶחָד יֵשׁ לָנוּ שְׁצָרִיכִים לְתַת לוֹ

מקום קטן בתוך הקדשה שלנו, (שלא ימצא מקטרג בתוך הקדשה שלנו) שהרי מתוך הקדשה יוצאת שליטתו.

טקסט הזהר

דבֿעינן גוֹ רְזָא דְתַפְלִין, לְאַצְנָעָא (סוד שער שבתפלין) חַד שְׁעָרָא דְעַגְלָא, דִּיפּוּק לְבַר וִיתְחַזִּי. דְּהָא חוּטָא דְשְׁעָרָא דָא לֹא מְסַאיב, בַּר דָּאִי אֶתְחַבֵּר הָאִי שְׁעָרָא, וְאֶתְעָבִיד כְּשַׁעוּרָא, אֲבָל פְּחוּת מִן דָּא לֹא מְסַאיב. וְהָהוּא שְׁעָרָא בָּעִי לְאַעְלָא לִיהּ בְּגוֹ קְדוּשָׁה עֲלָאָה דִּילָן, וּלְמִיָּהֵב לִיהּ דּוּכְתָא, בְּגִין דִּלָּא יְקַטְרֵג לָן בְּקְדוּשָׁן.

תרגום לעברית

שְׁצָרִיכִים תוֹךְ סוּד הַתְּפִלִּין לְהַצְנִיעַ (סוד שער שבתפלין) שְׁעָרָא אַחַת שֶׁל עֵגֶל שֶׁתִּצָּא הַחוּצָה וְתִרְאֶה, שְׁהָרִי חוּט שֶׁעַר זֶה אֵינוֹ מְטַמֵּא, פָּרֵט לֹאִם מִתְחַבֵּר שְׁעָרָה זֶה וְנַעֲשִׂית כְּשַׁעוּרָה, אֲבָל פְּחוּת מִזֶּה לֹא מְטַמֵּא. וְאֵת אוֹתָהּ שְׁעָרָה צָרִיךְ לְהַכְנִיס אוֹתָהּ בְּתוֹךְ הַקְדָּשָׁה הָעֲלִיוֹנָה שֶׁלָּנוּ וְלִתֵּת לָהּ מְקוֹם, כְּדֵי שֶׁלֹּא תִקְטָרֵג עָלֵינוּ בְּקְדוּשׁוֹת שֶׁלָּנוּ.

טקסט הזהר

וּפּוּק מִן הָהוּא שְׁעָרָא לְבַר, דִּיתְחַזִּי, דְּכַד חָמִי לְהָהוּא בַּר נָשׁ בְּקְדוּשָׁה עֲלָאָה, וְחוּלְקָא דִּילִיָּה מִשְׁתַּתָּף לְתַמּוֹ, כְּדִין לֹא יְקַטְרֵג לִיהּ, וְלֹא יָכִיל לְאַבְאָשָׁא לִיהּ לְעִילָא וְתַתָּא, דְּהָא דּוּכְתָא יְהֵב לִיהּ. וְאִי הָהוּא חוּלְקָא לֹא יְהֵבִין לִיהּ (דּוּכְתָא) בְּהָאִי קְדוּשָׁה, יָכִיל לְאַבְאָשָׁא לִיהּ לְתַתָּא, וְסָלִיק מְקַטְרָגָא לִיהּ לְעִילָא, וְאָמַר פְּלוּנִי דְקָא מְקַדֵּשׁ הַשְּׁתָּא, כֹּךְ וְכֹךְ עֲבִד יוֹמָא פְּלוּנִי, וְכֹךְ אֵינוֹן חוּבוּי, עַד דִּימְטִי דִּינָא עַל הָהוּא בַּר נָשׁ, וִיתְעַנֵּשׁ עַל יָדוּי. (וכן שעיר המשתלח).

וַיֵּצֵא מֵאוֹתָהּ שַׁעֲרָה חֲחוּצָה שְׁתַּרְאָה. שִׁכְשְׁרוּאָה אֶת אוֹתוֹ אָדָם בְּקִדְשָׁה עֲלִיוֹנָה וְחִלְקוּ מִשְׁתַּתָּה לְשָׁם, אֲזִי לֹא יִקְטֹרֵג לוֹ, וְלֹא יוּכַל לְהִזִּיק לוֹ לְמַעַלָּה וּלְמַטָּה, שְׁהָרִי נָתַן לוֹ מְקוֹם. וְאִם לֹא נֹתְנִים לוֹ אוֹתוֹ חֵלֶק (מְקוֹם) בְּקִדְשָׁה הַזֶּה, יָכוֹל לְהִזִּיק לוֹ לְמַטָּה, וְעוֹלָה לְקַטֵּרֵג עָלָיו לְמַעַלָּה, וְאוֹמֵר: פְּלוֹנִי שֶׁעֲכָשׁוּ מִקִּדְשׁ, כֹּה וְכֹה עָשָׂה בְּיוֹם פְּלוֹנִי וְכֹה הֵם חֲטֵאוֹ. עַד שִׁגְיַע דִּין עַל אוֹתוֹ אָדָם וַיַּעֲנֵשׁ עַל יָדוֹ. (וכן שער המשתלח).

טקסט הזוהר

וְכֹה הָיוּ יִשְׂרָאֵל עֲבָדֵי, דִּהְיוּ יִדְעֵי רְזָא דָא, כִּד שָׁרְאֵן לְאַתְקִדְשָׁא בְּקִדּוּשָׁה עֲלָאָה בְּיוֹמָא דְכַפּוּרִי, הָיוּ מְסַתְּכְלֵי מִיד לְמִיּהָב חוֹלְקִיָּה לְהָאִי אֲתֵר, וּלְמִיּהָב לִיָּה חוֹלְקָא בִּינִיָּהּ, בְּגִין דְּלֹא יִשְׁתַּכַּח מִקְטֹרֵגָא עֲלֵיהּ, וְלֹא יִיתוֹן לְאַדְכָּרָא חוֹבִיָּהּ דְּיִשְׂרָאֵל. דְּכַמָּה חֲבִילִין, וְכַמָּה מִשְׁרִיין, אֵינּוֹן דְּאַזְדַּמְּנֵן לְנִטְלָא מְלָה מִנִּיה, כִּד אֲתִי לְקַטֵּרֵגָא. זַכָּאָה חוֹלְקִיָּה, מֵאֵן דְּיִכִּיל לְאַסְתַּמְרָא, דְּלֹא יִדְכָּרוֹן חוֹבִיָּי לְעִילָא, וְלֹא יִשְׁגַּחוֹן עָלֶיהָ לְבִישׁ.

תרגום לעברית

וּכְשֶׁהָיוּ יִשְׂרָאֵל עוֹשִׂים, שֶׁהָיוּ יוֹדְעִים סוּד זֶה, כְּשִׁמְתַּחֲיִלִּים לְהִתְקַדֵּשׁ בְּקִדְשָׁה עֲלִיוֹנָה בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים, הָיוּ מְסַתְּכְלִים מִיד לְתַת אֶת חֵלְקוֹ לְאוֹתוֹ מְקוֹם וּלְתַת לוֹ חֵלֶק בִּינִיָּהּ, כְּדִי שֶׁלֹּא יִמָּצֵא מִקְטֹרֵג עֲלֵיהֶם וְלֹא יָבוֹאוּ לְהַזְכִּיר חֲטָאֵי יִשְׂרָאֵל. שְׁכַמָּה קְבוּצוֹת וְכַמָּה מַחֲנוֹת הֵם שְׁמִזְדַּמְנִים לְטַל דְּכָר מִמֶּנּוּ כְּשֶׁבָא לְקַטֵּרֵג. אֲשֶׁרִי חֵלְקוֹ שֶׁל מִי שֶׁיָּכוֹל לְהַשְׁמֵר שֶׁלֹּא יִזְכְּרוּ חֲטָאֵיו לְמַעַלָּה, וְלֹא יִשְׁגַּחוּ בּוֹ לְרַע.

טקסט הזוהר

אֲדִהְכִי הָיוּ זִלְגִין עֵינֹי דְרַבִּי אַבָּא. אָמַר לִיָּה, אַבָּא אַבָּא, זִיל טַנְפִּיר קְטוּרָה, וְאַקְפִּיד בְּקוּלְטָה, דִּהָא רִזִּין דְּאוֹרִיָּתָא לְזַכָּאֵי אֲתִיָּהִיבוּ דְכִתִּיב, (תהלים כה) סוּד יִי' לִירָאִיו.

בין כך וְלָגוּ עֵינָיו שֶׁל רַבִּי אָבָא. אָמַר לוֹ: אָבָא אָבָא, לָךְ וְהִתֵּר קִשְׁרֵי צַעֲרֶךָ וְתִקְפִּיד בְּהִשְׁגָּתְךָ, שְׁהָרִי סוּדוֹת הַתּוֹרָה נִתְּנוּ לְצַדִּיקִים, שְׁכָתוּב (תהלים כה) סוּד ה' לִירָאָיו.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רל"ח ע"א) ◆

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, בְּיוֹמָא דְרֵאשׁ הַשָּׁנָה, עֲלָמָא אֲתֵדָן, וּבִי דִינָא קִדִּישָׁא (קודשא בריך הוא) יְתִיב, וְדָן כָּל עֲלָמָא. וְהָהוּא סֵטְרָא אַחֲרָא קָאִים מִסֵּטְרָא דָּא, וְכָל אֵינוֹן דְּאֲתֵדָנוּ לְמוֹתָא אֲשַׁגַּח עֲלֵיהֶוּ, וְאֲתִרְשִׁימוּ קָמִיהּ. וּבִשְׁעָתָא

תרגום לעברית

בֹּא וּרְאֵה, בְּיוֹם שֶׁל רֵאשׁ הַשָּׁנָה הָעוֹלָם נִדוֹן, וּבֵית הַדִּין הַקָּדוֹשׁ (הקדוש ברוך הוא) יוֹשֵׁב וְדָן אֶת כָּל הָעוֹלָם, וְאוֹתוֹ הַצַּד הָאֲחֵר עוֹמֵד מִצַּד זֶה, וְכָל אוֹתָם שֶׁנִּדְּוִנוּ לְמוֹת הוּא מַשְׁגִּיחַ עֲלֵיהֶם, וְנִרְשָׁמִים לְפָנָיו. וּבִשְׁעָה שִׁישְׁרָאֵל מְעוֹרְרִים רַחֲמִים בְּאוֹתוֹ קוֹל שׁוֹפָר, אֲזַי מִתְעַרְבֵּב לוֹ הַכֹּל, שֶׁלֹּא יוֹדֵעַ וְלֹא מַשְׁגִּיחַ בְּאוֹתָם שֶׁנִּדְּוִנוּ, עַד שְׁאַחֵר כֵּךְ כָּל אֱלוֹ שֶׁלֹּא חֲזְרוּ בְּתִשׁוּבָה וְנִגְזַר עֲלֵיהֶם מוֹת, וְדַאי יוֹצֵאִים עִם פְּתָקִים מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וְנִמְסָרִים לוֹ. כִּיּוֹן שֶׁנִּמְסְרוּ לוֹ, לֹא חוֹזְרִים הַפְּתָקִים, עַד שֶׁנַּעֲשֶׂה הַדִּין.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.